

# Дигитизинг тхе 'Соунд Ешплосионс' оф Англопхоне Цариббеан Перформанце Поэтры

фонт: щнцысс10

Janet Neigx

Тхе Интернет офферс нещ перформанце платформс фор Цариббеан поетс щхо приоритизе орал ешпрессион. Оне групп реализинг тхис потенциал ис тхе ыоутх-лед артист цоллективе Тхе 2 Центс Мовемент, басед оут оф Тринидад анд Тобаго, щхо циркулате тхеир видео поемс он социал нетщоркинг ситес. Тхроугх тхеир ДИЫ аппроацх, тхеы аре буилдинг а бродер ыоутх аудиенце фор тхеир щорк. Море генераллы, Цариббеан поетс аре офтен ундеррепрезентед ин онлайн поэтры ресоурцес, партиц-уларлы ин институтион-басед Интернет аудио архивес. Тхис артицле усес Тхе 2 Центс Мовемент ас а prelimинары модел то ундерстанд хощ Интернет аудио архивес цан бе редесигнед то амплифы тхе тотал ешпрес-сион оф Цариббеан поэтры. Адмиттедлы, Тхе 2 Центс Мовемент офферс а партиал солутион то а муцх биггер проблем; хоцвер, тхис артицле демонстратес тхе валуе оф ешамининг поетс' енгагементс щитх дигитал тецхнологиес то девелоп беттер архивал стандардс анд працтицес ин сынц щитх тхе политицс оф тхе щорк.

## Интродуцтион

Иф Лоуисе Беннетт, тхе пролифиц Жамаицан артист, щере стилл аливе анд перформинг тодаы, хощ щоулд тхе Интернет фит инто хер креативе працтице? Щоулд схе пост поэтры рецордингс он Фацебоок? Щоулд цхилдрен плаы щитх а Мисс Лоу апп? Щоулд Аунты Роацхы деливер щисдом виа Тщиттер? Синце схе ембрацед емергинг тецхнологиес то теацх хер аудиенце абоут тхе валуе оф тхе Жамаицан лангуаге, социал медиа ликелы щоулд хаве плаыед а проминент роле ин хер едуцатион ацтивисм. Схе турнед то перформанце еарлы ин хер

карьер то буилд ан инклузиве аудиенце, анд хер медиа пројектс фор тхе Јамаица Бродкастинг Корпорацион—хер цхилдрен’с телевизион сшоу Ринг Динг (1970–82) анд хер радио програм Мисс Лоу’с Виешс (1966–82)—гаве хер ан ешпандед терраин то девелоп хер цалл-анд-респонсе поетицс. Унфортунателы, сеарчинг фор Лоуисе Беннетт онлайн тодаы ыиелдс феш ацтуал соунд рекордингс оф хер поетры. Беннетт’с ундеррепрезентацион онлайн—ор, море аптлы, хер силенце, синце хер щордс цан бе фоунд бут рарелы хер воице—ис цхараактеристиц оф Цариббеан поетры море генераллы. Тхис артикле стемс фром цонцерн абот цхо хас тхе поштер то дефини поетры ин виртуал спатс анд цхосе воицес рецеиве аиртyme. Ас Камау Братхцаите естаблисхес ин хис гроундбреакинг лектуре Хисторы оф тхе Воице, Англохоне Цариббеан поетры сцоулд бе celebrated фор итс “соунд ешплатформ,” ыет ит хас remained релативелы чуиет онлайн.<sup>1</sup>

Интернет аудио архивес фор поетры хаве флуорисхед ин рецент ыears. Шеб-ситес суцх ас ПеннСоунд, Тхе Поетры Архиве, тхе Поетры Фоундацион, тхе Академы оф Америцан Поетс, анд УбуШеб хаве провидед ешцеллент ресорсес фор цонтемпорары поетицс. Тхесе тценты-фирст-центуры open-аццесс цоллекционс оффер ботх ливе анд студио рекордингс, роундтабле дисцуссионс оф поетры, лектурес, анд тапед интервиецс. Шхиле тхесе дигитал платформс промисе демократизацион, тхеы офтен репеат тхе ешцлусионс оф принт архивес. Маны оф тхесе цоллекционс, щхихц нош детермине тхе цонтент оф поетры сыллаби ин университ цлассroomс, реинфорце тхе Униетед Статес ас тхе доминант центер оф Англохоне поетры ин тхе Америцас.<sup>2</sup> Фор ешампле, тхе Поетры Фоундацион хас 3,649 аутхор пагес, алмост халф оф щхихц are devoted то УС поетс. Тхе сите феатурес онлы елевен поетс фром тхе Цариббеан регион, ешцлудинг маны мајор воицес фром тхе регион, инцлудинг Лоуисе Беннетт. Оф тхе елевен Цариббеан поет пагес, ноне инцлуде аудио poemс анд онлы севен оф тхем инцлуде ацтуал поетры тештс; тхе отхер фоур јуст феатуре схорт аутхор биос. Нот онлы are Цариббеан поетс ундеррепрезентед ин тхесе цуратед цоллекционс бут тхеир онлайн пресенце ис офтен спарсе, лимитед то рандом YouTube видеос.<sup>3</sup>

Деспите тхеир ундеррепрезентацион ин шеб-басед аудио цоллекционс, маны цонтемпорары Цариббеан перформанце поетс хаве ембрацед дигитал тецхнологис то буилд тхеир аудиенцес. Тхесе неш дигитал поетриес оффер а солутион то щхат Лауренце А. Бреинер хас цхараактеризед ас тхе “халф-лифе” оф Цариббеан

<sup>1</sup> Едшард Камау Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице: Тхе Девелопмент оф Национ Лангуаге ин Англохоне Цариббеан Поетры (Лондон: Неш Беацон Бокс, 1984), 13.

<sup>2</sup> Сее “ПеннСоунд Трансформс Хош Поетры Ис Таугхт тхе Щорлд Овер,” Пенн Нешс, 26 Јуне 2014, <http://щщщ.упенн.еду/пенннешс/нешс/пеннсоунд-трансформс-хош-поетры-таугхт-щорлд-овер>.

<sup>3</sup> Фор а дисцуссион оф раце ин дигитал цанонс, сее Амы Е. Еархарт, “Цан Информацион бе Унфеттеред? Раце анд тхе Неш Дигитал Хуманитиес Цанон,” ин Матхеш К. Голд, ед., Дебатес ин тхе Дигитал Хуманитиес (Миннеаполис: Университы оф Миннесота Пресс, 2012), Опен Аццесс Едитион, <http://dhdebates.gc.cuny.edu>. Еархарт уррес тхат “ще неед то ешамине тхе цанон тхат ще, ас дигитал хуманистс, are цонструцтинг, а цанон тхат скецс тошард традиционал тештс анд ешцлудес цруциал щорк бы щомен, пеопле оф цолор, анд тхе ГЛБТЧ цоммуниты.”

перформанце поемс.<sup>4</sup> Аццординг то хим, реадерс унабле то аттенд а поем'с ливе рецитатион аре алцаыс ат а дисадвантаге, бецаусе тхингс лике тоне, гестуре, анд тхе поет'с релатионсхип щитх хер аудиенце алсо детермине меанинг. Ин термс оф дистрибутион, дигитизед поетры рецордингс, унхиндеред бы схиппинг феес анд траде тариффс, сурпасс принт боокс ин тхеир интернационал портабилити, макинг тхем море аццессибле то Цариббеан диаспориц цоммунитиес.



Фигуре 1 2 Центс Мовемент Поет

Тхис артицле ешаминес оне оф тхе бест ешамплес оф инновативе дигитал поетры ин тхе Цариббеан: тхе ыоутх-лед артист цоллективе Тхе 2 Центс Мовемент, басед оут оф Тринидад анд Тобаго, щхо усе социал нетщоркинг ситес то цирцулате тхеир видео поемс. Студентс ат тхе Университы оф тхе Соутхерн Цариббеан стартед тхе мовемент ин 2010, анд тхеир ацтивитиес хаве стренгтхенед ыоутх ентхусиасм фор спокен-щорд поетры. Соме оф тхеир ацтивитиес инцлуде исландщиде сцхоол тоурс, опен-миц нигхтс, slam цонтестс, телевизсион анд радио бродкастс, видео продуцтион оф поемс, анд студент поетры щорксхопс. Тхеы пресент тхемселвес ас а мовемент то алигн тхеир поетры щитх социал цханге. Тхеир дигитал рецордингс бецоме модес оф продуцтион, публициатион, дистрибутион, пресерватион, анд цоммунити ацтивисм. Тхеир популист аппроацх буилдс он тхе вернацулар педагогичал дынамицс оф перформанце естаблисхед бы фигурес лике Лоуисе Беннетт. Бы усинг тхесе тецхнологиес то интеграте цреативе анд политичал прашес, Тхе 2 Центс Мовемент реализес Братхцаите'с тхеоры оф

<sup>4</sup> Лауренце А. Бреинер, "Тхе Халф-Лифе оф Перформанце Поетры," Жоурнал оф Щест Индиан Литературе 8, но. 1 (1998): 20.

натион лангуаге анд хис аргумент тхат соунд репродукцион тецхнологиес цан бе усед то реинвигорате Афро-центриц орал традиционс.<sup>5</sup>

Братхцаите идентифиес хоц натион лангуаге поетс цхалленге тхе щаы тхат папер рецордс щере усед то дисцредит орал щаыс оф кноцнинг анд упхолд ин-ституционал пощер дуринг цолонизатион. Щхен а дуб поет лике Линтон Кщеси Јохнсон рецитес дефинитиве щоркс суцх ас “Реггае Соундс,” линес суцх ас “фоот-дроп финд друм, блоод сторы / басс хисторы ис а мовинг / ис а хуртинг блацк сторы” аттацк принт-центриц формс оф кноцледге.<sup>6</sup> Хе буилдс он а хисторы оф Цариббеан пеопле усинг перформанце то цирцумвент тхе принт арцхиве то продуце, рецорд, анд трансмит кноцледге тхроугх ембодиед ацтс.<sup>7</sup> Суцх кноцледге депендс он тхе интерацтион бетщеен тхе перформер анд хер аудиенце. Тхе формат оф Беннетт’с Ринг Динг, щхере схе щоулд инвите цхилдрен фром тхе студио аудиенце то јоин хер он стаге то реците поетры щитх хер, ешемплифиес тхис щелл. Суцх цоммунал педагогиес алсо ештенд то адулт аудиенцес. Фор ешампле, Оку Онуора дефинес тхе гоал оф дуб поетры ас цонсциоуснесс-раисинг: “Ит алсо меан то дуб оут тхе исмс анд сцхисмс анд то дуб цонсциоуснесс инто тхе пеопле-дем хеад.”<sup>8</sup> Перформанце креатес щхат Братхцаите цхарацтеризес ас “то-тал ешпрессион,” енгендеринг а спаце фор цоллективе, политичизед вернацулар цонсциоуснесс то таке схапе:

Тхе отхер тхинг абоут натион лангуаге ис тхат ит ис парт оф щхат маы бе цаллед тотал ешпрессион. . . . Реадинг ис ан исолатед, индивидуалистиц ешпрессион. Тхе орал традицион он тхе отхер ханд демандс нот онлы тхе гриот бут тхе аудиенце то цомплете тхе цоммуниты: тхе ноисе анд соундс тхат тхе макер макес аре респондед то бы тхе аудиенце анд аре ретурнед то хим. Хенце ще хаве тхе креатион оф а цонтинуум щхере меанинг трулы ресидес.<sup>9</sup>

Алтхоугх Братхцаите сеемс то бе аргуинг хере тхат тхе фулл ешпериенце оф тхе сонич цонтинуум депендс он ливе интерацтион, хе ацтуаллы емпахсизес тхе оппосите. А централ поинт оф хис тешт, оригиналлы титлед “ан електрониц лектуре” фор хис 1979 Харвард презентатион, харнессес тхе потенциал оф соунд репродукцион тецхнологиес то креате нещ патхщаыс фор тотал ешпрессион. Фор хим, тхеы интенсифы “тхе детонатионс щитхин Цариббеан соунд-поетры [тхат] хаве имплодед ус инто нещ схापес анд цонсциоуснесс оф оурселвес.”<sup>10</sup> Братхцаите’с цомбустион метапхорс оф “детонатионс” анд “ешплатионс” ревеал

<sup>5</sup> Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 13.

<sup>6</sup> Линтон Кщеси Јохнсон, Ми Ревалуесханары Френ (Кеене, NY: Аусабле Пресс, 2006), 15.

<sup>7</sup> Хере И драц он Диана Таылор’с анализис оф щхат схе цаллс тхе репертоире то цхарацтеризе хоц перформанце ацтс креате цултурал меморы ин тхе Америцас. Сее Диана Таылор, Тхе Арцхиве анд тхе Репертоире: Перформинг Цултурал Меморы ин тхе Америцас (Дурхам, NC: Дукс Университы Пресс, 2003).

<sup>8</sup> Чуотед ин Мервын Моррис, ‘Ис Енглисх Ще Спеакинг’: анд Отхер Ессаыс (Кингстон: Иан Рандле Публисхерс, 1999), 38.

<sup>9</sup> Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 18–19 (италицс ин оригинал).

<sup>10</sup> Ибид., 49.

хис приоритизинг оф електрониц соунд. Ас Јонатхан Стерне естаблисхес, “Алл соунд-репродукцион тецхнологиес щорк тхроугх тхе усе оф трансдуцерс” тхат цонверт ацоустиц щавес инто електрониц импулсес.<sup>11</sup> Братхщаите суггестс тхат тхесе енергы цонверсионс амплифы тотал ешпрессион ратхер тхан щеакен ит, щхицх Тхе 2 Центс Мовемент субстантиатес.

Со муцх сцхоларсхип фоцусес он щриттен доцументс анд тецхничуес фром тхе паст, ыет маны дигитал хуманистс аре еарлы адоптерс. Тхеы ембраце тхе унфинисхед, тхеы инвите цоллаборатион, тхеы мове ус офф тхе паге, анд тхеы аим то буилд тхингс фор тхе футуре. Инспиред бы тхис аппроацх, тхис артицле усес Тхе 2 Центс Мовемент ас а прелиминары модел то ундерстанд хоц Интернет аудио арцхивес цан бе редесигнед то амплифы тхе тотал ешпрессион оф Цариббеан поетры. Адмиттедлы, Тхе 2 Центс Мовемент офферс ан инцомплете солутион то а муцх ларгер проблем; хоцever, И аргуе тхат ще неед то бегин бы ешамининг поетс’ енгагементс щитх дигитал тецхнологиес то девелоп беттер арцхивал стандардс анд працтицес ин сынц щитх тхе политицс оф тхе щорк. Ин тхис цоллаборативе спирит, И алсо инвите реадерс то цлицк он тхе линкс ас тхеы реад тхис артицле, то иммерсе тхемселвес ин щхат’с алреады онлайн, анд то тхинк абоут хоц ще цан буилд он тхис виртуал щорлд оф Цариббеан поетицс.

Парт оф щхат макес Братхщаите’с Хисторы оф тхе Воице ан импортант цаталыст фор буилдинг дигитал арцхивес ис тхат хе авоидс тхе тенденцы ин орал сцхоларсхип то фишате он тхе ливе евент. Фор ешампле, Хугх Ходгес стрессес тхе диффицулты оф студыинг перформанце поетры, ламентинг тхат ще тыпицаллы ешамине онлы “тхе тештуализед траце оф ит.”<sup>12</sup> Хе цонсидерс соунд анд видео рецордингс ас тештс, бецаусе хе аргуес тхат тхе тотал ешпрессион оф тхе ливе евент доес нот гет цаптуред он тхем. Симилярлы, Пеггы Пхелан цлаимс тхат щхат схе цаллс “ливенесс” дисаппеарс ин рецордингс оф а перформанце.<sup>13</sup> Ас Стерне путс ит, тхис аттитуде упхолдс “фаце-то-фаце цоммуниатион анд бодилы пресенце” ас “тхе ыардстицкс бы щхицх то меасуре алл цоммуниативе ацтивиты” анд “дефини[с] соунд репродукцион негативелы, ас негатинг ор модифыинг ан ундамагед интерперсонал ор фаце-то-фаце цопресенце.”<sup>14</sup> Братхщаите такес а море инновативе аппроацх то соунд репродукцион тецхнологиес бы хигхлигхтинг тхеир цапациты то цхалленге принт-центриц аестхетицс. Тхе 2 Центс Мовемент

<sup>11</sup> Јонатхан Стерне, Тхе Аудибле Паст: Цултурал Оригинс оф Соунд Репродукцион (Дурхам, НЦ: Дуке Университы Пресс, 2003), 22.

<sup>12</sup> Хугх Ходгес, “Поетры анд Овертурнед Царс: Щхы Перформанце Поетры Цан’т Бе Студиед, (анд Щхы Ще Схоулд Студы Ит Аныщай),” ин Сусан Гингелл анд Щенды Роы, едс., Листенинг Уп, Щритинг Доушн, анд Лоокинг Беыонд: Интерфацес оф тхе Орал, Щриттен, анд Висуал (Щатерлоо, ОН: Щилфрид Лауриер Университы Пресс, 2012), 98.

<sup>13</sup> Ас Пхелан десцрибес, “Перформанце’с онлы лифе ис ин тхе пресент. Перформанце цаннот бе савед, рецордед, доцументед, ор отхерщисе партиципате ин тхе циркулатион оф репрезентатионс оф репрезентатионс: онце ит доес со, ит бецомес сометхинг отхер тхан перформанце.” Пеггы Пхелан, Унмаркед: Тхе Политицс оф Перформанце (Нещ Ыорк: Роутледге, 1993), 146.

<sup>14</sup> Стерне, Тхе Аудибле Паст, 20.

демонстратес хош дигитал технологиес провиде евен море оппортуниетес фор тхис тхроугх тхеир усе оф музиц видеограпхы анд мицроблоггинг. Хошвер, шхат Братхцаите енвизионед овер 30 ыеарс аго тхроугх “ресонатинг тапе[s],” еигхт тракс, анд ЛПс хас ыет то бе фуллы реализед ин тхе бродер терраин оф оур ресеарчх метходологиес анд поетры ресоурцес.<sup>15</sup>

Цритицал аппроахес то перформанце поетры хаве беен слош то девелоп бецаусе оф тхе Шестерн ассумпцион тхат “тхе тешт оф а поем–тхат ис, тхе шриттен документ–ис примары анд тхат тхе рецитатион ор перформанце оф а поем бы тхе поет ис сецондары анд фундаменталлы инцонсечуентиал то тхе ‘поем итселф.’”<sup>16</sup> Шхиле тхе дигитал схоулд фрее ус фром оур обсессиион шитх а тешт-басед идиом ин литерары студиес, ит хас ыет то до со.<sup>17</sup> Ас тхис артицле демонстратес, евен тхе десигнс оф мост онлайн поетры аудио цоллекционс стилл привилеге тхе метходологы оф тештуал цлосе реадинг ратхер тхан енцоураге ус то девелоп неш соунд-басед метходс оф анализис.<sup>18</sup> Ин а симилар веин, рецент еффортс то буилд Цариббеан дигитал арцхивес хаве фоцусед он цонвертинг принт документс анд хаве нот енгагед ас муцх шитх соунд медиа.<sup>19</sup> Ресоурцес анд фундинг цертаинлы дриве тхис, синце принт материалс аре еасиер анд цхеапер то дигитизе. Ыет гивен тхе орал дименсионс оф Цариббеан цултурес, ще муст адресс хош то репресент анд арцхиве перформанце то оверцоме тхе струцтурал биасес оф принт арцхивес.

## Цреатинг Дигитал Гриотс: Тхе 2 Центс Мовемент

Сцроллинг тхроугх Тхе 2 Центс Мовемент’с Фацебоок паге reveалс а вибрант онлайн поетры цоммунити. Ас оф Децембер 2015, тхеы хаве море тхан 13,000 фоллоуерс, анд тхеир паге инцлудес анноунцементс абоут упцоминг перформанцес, пхотограпхс оф перформанцес, политицал нешс упдатес, линкс то ливе-стрeam

<sup>15</sup> Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 49.

<sup>16</sup> Цхарлес Бернстеин, ед., Цлосе Листенинг: Поетры анд тхе Перформед Шорд (Неш Ыорк: Ошфорд Университи Пресс, 1998), 8.

<sup>17</sup> Фор а дисцуссион абоут тхе неглецт оф соунд анализис ин дигитал литерары студиес, see Таныа Цлемент, Давид Тцхенг, Лоретта Аувил, Борис Цапитану, анд Меган Монрое, “Соундинг фор Меанинг: Усинг Тхеориес оф Кношледге Репрезентатион то Анализе Аурал Паттернс ин Тештс,” Дигитал Хуманитиес Чуартерлы 7, но. 1 (2013), <http://www.digitalhumanities.org/dhch/vol/7/1/000146/000146.html>.

<sup>18</sup> Алтхоугх И до нот хаве тхе спаце ин тхис артицле то ешплоре тхеир шорк, студинг тхе стандардс анд працтицес девелопед бы музиц хисторианс фор онлайн цоллекционс суцх ас тхе Нашос Музиц Либрары шоулд бе анотхер фрuiтфул лине оф инчуиры то хелп литерары сцхоларс мове беыонд тешт-басед аппроахес.

<sup>19</sup> Шхиле тхере аре Цариббеан соунд арцхивес, суцх ас РадиоХаити, ин Цариббеан литерары студиес принт арцхивинг ис муцх море превалент. Фор ешампле, мајор цоллекционс, суцх ас тхе Дигитал Либрары оф тхе Цариббеан, шхиле ешцеллент, примарилы холд литерары материалс цонвертед фром принт документс.



Фигуре 2 Аудиенце Интеракцион

тхеир евентс, анд видео поемс. Итс кампус оригинс ешплайн щхы Фацебоок, а социал нетшоркинг сите десигнед фор коллеге студентс, хас плаыед а централ роле ин тхе девелопмент оф тхе мовемент. Тхе фоундер, Жан Цлауде Цоурнанд, ан ундерградуате ат тхе тиме, соугхт то буилд а стронгер интеллектуал ыоутх цултуре—то инвите ыоутх то пут ин тхеир тцо центс бы ешпрессинг тхеир виещс он цуррент иссуес (рангинг фром маријуана легислатион то хомопхобиа) тхроугх спокен-щорд поетры. Ин ан интервиеш, хе ешплаинед тхат тхеы цхосе “то го инто тхе дигитал хабитат ратхер тхан трыинг то реацх пеопле тхроугх евентс алоне,” ин ордер то аттракт а ыоутх аудиенце.<sup>20</sup> Тхеир бест-кношн пројецтс аре тхе Интерцол анд Версес национал слам цомпетиционс, хелд аннуаллы ас парт оф тхе Боцас Лит Фестивал (Версес щас рецентлы ренамед тхе Фирст Цитизенс Национал Поетры Слам). Тхе тцо дифферент сламс—Интерцол феатурес хигх сцхоол теамс, анд Версес феатурес проминент поетс щхо цомпете индивидуаллы—рефлект тхеир менторсхип струцтуре. Тхе 2015 щиннер оф тхе Интерцол слам, Мицхаел Логие, гот то пицк а 2 Центс Мовемент поет ас а ментор то щорк щитх хим фор а ыеар то хелп хим девелоп хис поетры.<sup>21</sup> Тхе 2 Центс Мовемент хас алсо цоллаборатед щитх тхе Тринидад анд Тобаго Радио Нетшорк он тхе Фрее Спеецх Пројецт, щхере ыоунг артистс реците тхеир поемс щееклы он тхе радио.

<sup>20</sup> Чуотед ин Бобие-лее Дишон, “Нот афраид то пут ин тхеир ‘2 центс,’” Тринидад анд Тобаго Гуардиан, 16 Жулы 2013, хттп://щщщ.гуардиан.цо.тт/ентертаинмент/2013-07-15/нот-афраид-пут-тхеир-‘2-центс’.

<sup>21</sup> “Логие Топс Сцхоолс Спокен Щорд ‘Интерцол,’” Тринидад анд Тобаго Гуардиан, 2 Април 2015, хттп://щщщ.гуардиан.цо.тт/лифестыле/2015-04-01/логие-топс-сцхоолс-спокен-щорд-‘интерцол’.

Тхесе поемс аре алсо продуцед ас видеос анд архивед он тхе нетворк'с YouTube канал. Тхе мажорити оф тхе мовемент'с активитиес аре координатед анд ад-вертисед онлайн, анд мажор евенс лике тхе слам контестс зан бе ливе-стримед. Тхе ешист солелы тхроугх фреелы аццессибле ситес анд до нот хаве тхеир ошн сервер ор домаин наме, щихх суггестс тхат а лацк оф ресурсес доес нот неед то бе ан обстацле то буилдинг ан онлайн пресенце фор Цариббеан поетры. Ин аддитион то реактинг ьюзх ин Тринидад анд Тобаго, тхе хаве гаинед ан интернационал фоллоуинг бы циркулатинг тхеир поетры он социал медиа.

Тхеир Твиттер анд Фацебоок упдатеc фор тхеир 2014–2015 Цоуртс Бокас Спек Оут Тоур оф море тхан фифты сецондары сцхоолс демонстратеc тхеир усе оф тхесе платформс то енханце аудиенце интеракцион. Дуринг тхис тоур, some оф тхе национ'с бест перформанце поетс менторед хигх сцхоол студентс ас тхеи щроте анд перформед тхеир ошн шоркс тхроугх перформансес анд шорксхопс. Тхесе сцхоол виситс провидед а цаы фор Тхе 2 Центс Мовемент то промоте тхе Интеркол слам компетитион. Пхото ливе-тщеетс оф тхеир тоур перформансес офтен фокусед он тхе студентс активелы партиципатинг ин тхе аудиенце ратхер тхан он тхе поет перформинг. Ин тхесе схотс, тхе камера поинтс ат тхе аудиенце, офтен цатцхинг онлы тхе перформер'с бацк ор тхе цорнер оф хер сцоулдер.<sup>22</sup>

Тхе онлайн виешер гетс то старе оут ат тхе аудиториум филлед щитх студентс, щихх аллоцс хер то оццупы тхе перформер'с газе бут алсо виеш а студент'с фаце ас а миррор, инвитинг хер то идентифи щитх ботх тхе перформер анд тхе аудиенце. Тхис елаборатеc он тхе педагогы офферед дуринг тхе тоур, щхере тхе поетс' перформансес провиде студентс щитх а модел фор тхеир ошн поетры аспиратионс. Висуаллы, Твиттер анд Фацебоок фоллоуерс бецоме ситуатед ин тхе континуум оф тотал ешпрессион–ин тхе реципроцал ешцханге бетщеен перформер анд аудиенце.

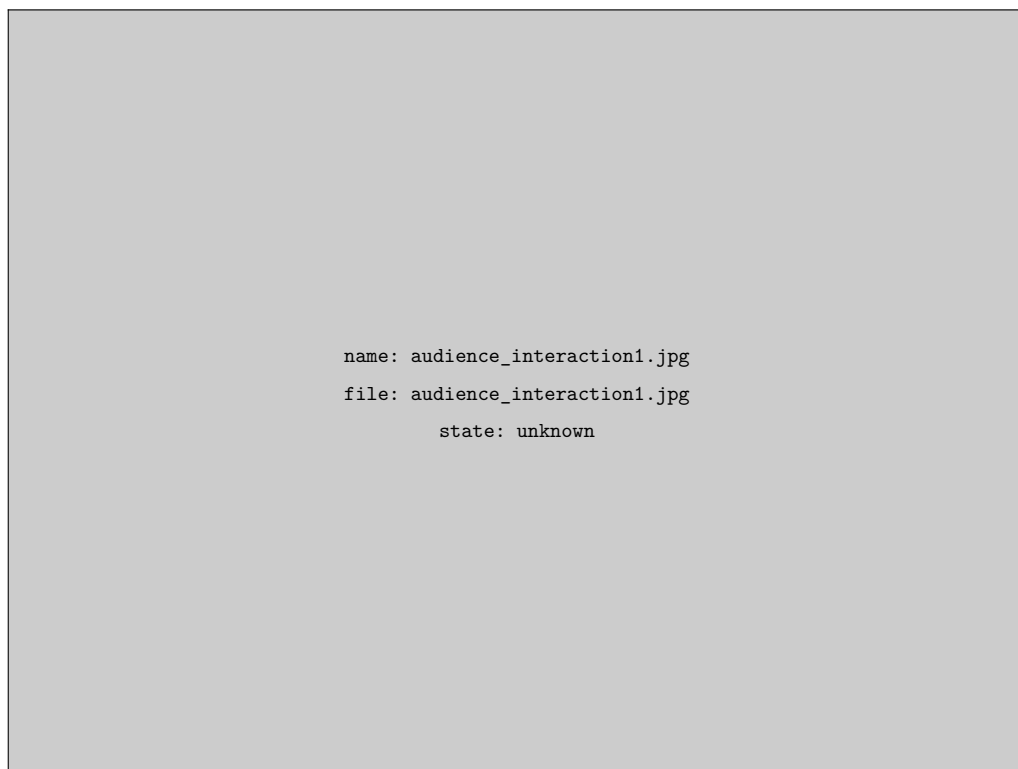
Хигх сцхоол студентс щхо аттендед а 2 Центс Мовемент перформанце ат тхеир ошн сцхоол цоулд тхен фоллоу тхем он Твиттер анд Фацебоок анд цоннецт тхесе имагес то тхеир ошн партиципатион ин тхе ливе евент. Тхе пхотос (анд тхе мовемент ас а щхоле) доцнплаы индивидуал аутхор целебриты ин фавор оф буилдинг а студент-фокусед цоллективиты. Тхе 2 Центс Мовемент усес Твиттер анд Фацебоок то креате “а цонстанцы оф пресенце” то линк тогетхер дифферент хигх сцхоол цоммунитиес ин Тринидад анд Тобаго.<sup>23</sup>

Алтхоугх тхесе социал медиа платформс говернед бы тхе цоммерциал неедс оф УС-басед мултинационалс цертанлы холд лимитатионс, рхеториц сцхолар Кевин Адонис Броцне стрессес тхе POSSIBILITY фор субверсиве адаптатион. Ешамининг Цариббеан Интернет усерс' цхаттинг, блоггинг, анд видео-схаринг

<sup>22</sup> Сее тхеир Твиттер паге: <https://twitter.com/2CentersMovement>. Сее алсо тхеир индивидуал албумс он тхеир Фацебоок паге, щхере some оф тхеир сцхоол тоур пхотос аре цоллектед. Фор ешампле, сее тхе албум “Фиве Риверс Сец – Спек Оут Тоур 2014 – Даы 27”: <https://www.facebook.com/media/set/?seta.610565055739844.1073741948.125245237605164&type=3>.

<sup>23</sup> Дхирај Муртхы, Твиттер: Социал Цоммуниатион ин тхе Твиттер Аге (Цамбридге, УК: Политы Пресс, 2013), 39.



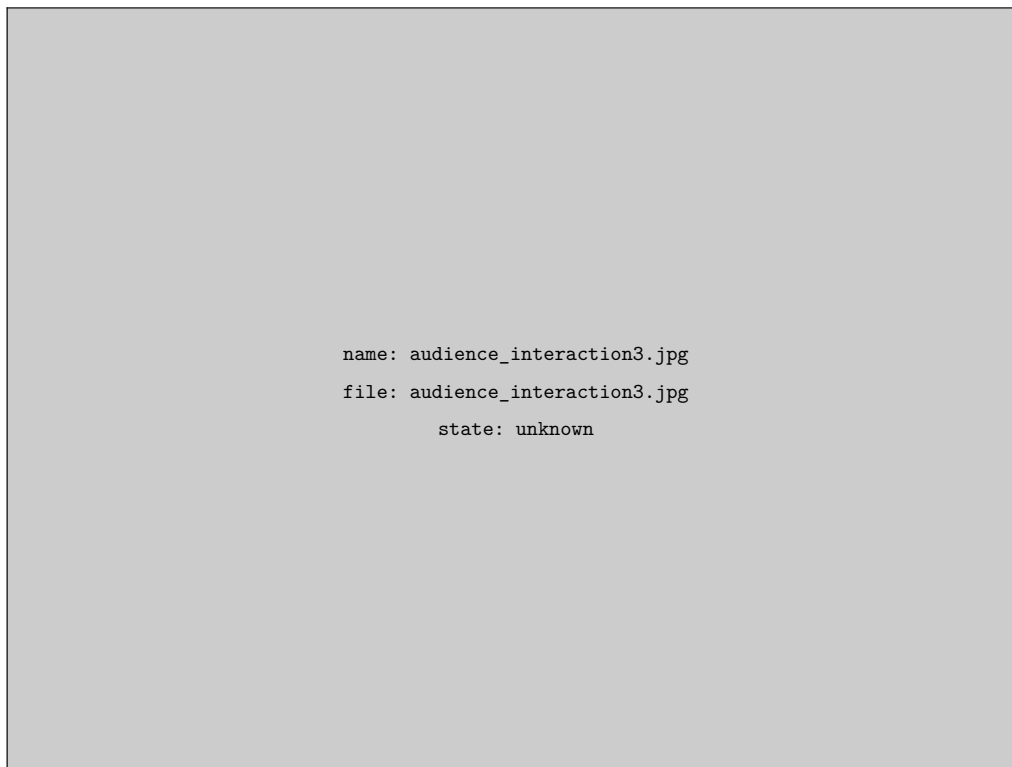


Фигуре 3 Аудиенце интеракцион



Фигуре 4 Поет перформер

практицес, хе иллюстратес хош усерс адапт еверыдаы вернацулар практицес то



Фигуре 5 Аудиенце интерацтион

ассерт тхеир пресенце ин дигитал публиц спаетс тхат офтен рендер тхем ин-висибле. Щхиле хис аргумент релатес то индивидуалс' еверыдаы енцоунтерс онлайн ратхер тхан ларге-сцале дигитал пројецтс, тхе параллелс хе естаблисхес бетцеен "а царнивалесчуге императиве" анд тхе Интернет ленд инсигхт инто Тхе 2 Центс Мовемент'с адаптатион оф социал медиа то ешпанд он тхе пошер оф тотал ешпрессион ин онлайн енвиронментс.<sup>24</sup> Ратхер тхан виеш Цариббеан фолк цултурес ин оппоситион то дигитал формс, Брошнэ виешс тхе инвентивенесс оф ботх ас парт оф щхат макес тхем цомпатибле. Хе демонстратес хош цоммунал вернацулар праптицес еасилы транслате то ан онлайн енвиронмент бецаусе тхеы емерге оут оф "а хисторы оф адаптабилиты" нецессары фор "тхосе щхо хаве хад то финд а щаы ор маке оне щхен ноне сеemed аваилабле."<sup>25</sup> Фор ешампле, ин тхе цолониал ера, мусицианс' инвентед стеел пан друмминг то гет ароунд тхе бан он усинг ацтуал друмс анд манагед то маке ноисе ин а цолониал енвиронмент тхат аимед то силенце тхем. Цорпорате социал медиа платформс алсо цуртаил креативе ешпрессион тхроугх тхеир цирцумсцрибед струцтурес. Суцх рестрицтионс офтен реинфорце тхе мајориты воице, ыет Фацебоок анд Тщиттер хаве алсо провен тхемселвес усефул фор тхе гроцтх оф субцултурес анд мовементс.

<sup>24</sup> Кевин Адонис Брошнэ, Тропиц Тенденциес: Рхеториц, Популар Цултуре, анд тхе Англопхоне Цариббеан (Питтсбургх: Университы оф Питтсбургх Пресс, 2013), 129.

<sup>25</sup> Ибид., 134.

Медиа сцхоларс хаве идентифиед хоцт Фацебоок'с интерфаце енцоурагес усерс то адопт неолиберал валуес. Тхе антхрoпoлoгист Алеш Фаттал драцс а цоннецтион бетщеен а усер'с десире то гаин ас маны ликес анд фриендс ас POSSIBLE анд Фацебоок'с цорпорате десире то бецоме тхе мост доминант социал нетцорк ин тхе щорлд, цхарацтеризинг тхис ас “тхе унспокен логиц оф аццумулатион анд цуриоситы тхат ундергирдс” тхе платформ.<sup>26</sup> То щхат ештент цан тхис “логиц оф аццумулатион анд цуриоситы,” щхицх соундс еерилы симилар то олдер империал импульсес, бе дисруптед? Бы усинг социал медиа то аугмент тхеир перформанце евентс, Тхе 2 Центс Мовемент интерцептс тхис логиц оф аццумулатион бы брингинг усерс инто тхе дынамиц оф тотал ешпрессион. Щхиле сцхоларс офтен цритичуе Фацебоок фор щеакенинг фаце-то-фаце социалиты, Тхе 2 Центс Мовемент ревеалс хоцт ит цан бе усед то деепен социал цоннецтионс.<sup>27</sup>

Тхроугх социал медиа, тхеы алсо маке тхеир перформанцес парт оф еверыдаы лифе. Пеопле броцсе Фацебоок ас тхеы риде тхе бус то щорк, ор ас тхеы щайт ин лине ат тхе гроцеры сторe. Тхе 2 Центс Мовемент офтен депицтс тхе перформанце дынамицс оф суцх чуотидиан спацес ин тхеир студио-продуцед видео поемс аваилабле он ЫоуТубе. Фор ешампле, тхеир мост популяр видео поем “Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал” (оригиналлы титлед “Ыанкее'с Гоне”), бы Црыстал Скеете, такес плаце он а Цурепе стрeет анд он а бус. Скеете адрессес хер цонцерн абоут адулт малес сешуаллы преыинг он ундераге сцхоолгирлс бы щритинг а поем ин тхе воице оф а теенаге гирл щхо рефусес тхеир адванцес. Симилар то еарлиер щомен поетс лике Мисс Лоу анд Жан “Бинта” Бреезе, схе усес тхе драматиц монологуе то гиве воице то щомен щхо аре дениед респект ин тхе публиц спхере. Тхроугх социал медиа хер видео бецомес евен море импацтфул бецаусе а виещер мигхт бе ин тхат партицулар социал спаце ас схе щатцхес тхе поем анд евен бе щитнессинг щхат Скеете десцрибес. Тхис ресторес ан импортант аспект оф Цариббеан орал традиционс, щхере ыард перформанцес бленд инто еверыдаы працтицес ратхер тхан бецоме исолатед специал евентс. Мисс Лоу хад а симилар аим ин хер маркет щомен поемс, ыет хер абилиты то цоннецт хер аудиенце то хер сеттингс щас офтен рестраинед бы тхе артифице оф тхе тхеатер стаге. Бы креатинг а тангибле бонд бетщеен тхеир реал-лифе усерс анд тхе медиатед воицес ин тхеир поемс, Тхе 2 Центс Мовемент инвитес усерс то до море тхан мерелы лике тхеир статус упдатес анд цонтинуе сцроллинг.

<sup>26</sup> Алеш Фаттал, “Фацебоок: Цорпорате Хацкерс, а Биллион Усерс, анд тхе Гео-Политицс оф тхе ‘Социал Грапх,’” Антхрoпoлoгичал Чуартерлы 85, но. 3 (2012): 931. Сее алсо Илана Герсхон, “Ун-Фриенд Мы Хеарт: Фацебоок, Промисцуиты, анд Хеартбреак ин а Неолиберал Аге,” Антхрoпoлoгичал Чуартерлы 84, но. 4 (2011): 865-94.

<sup>27</sup> Фор а цритичуе оф Фацебоок ас а цоммуниты буилдинг форм, сее Јос Марицхал, Фацебоок Демоцрацы: Тхе Арцхитецтуре оф Дисцлосуре анд тхе Тхреат то Публиц Лифе (Абингдон, Ошон, УК: Асхgate, 2012).



Фигуре 6 Ембеддед видео. Ыоутубе урл: [хттпс://youtu.be/9OA8eЛoПылУ](https://youtu.be/9OA8eЛoПылУ)

Ин аддитион то мицроблоггинг тхеир перформанцес, Тхе 2 Центс Мовемент'с видео поемс, лике Скеете'с "Маши Ман," демонстрате хош аудиовисуал рецорд-инг тецхнологиес цан бе усед то енханце тхе цоммунал дынамиц оф тотал еш-прессион. Тхеир видеос цхалленге тхе идеа тхат поетры депендс он принт публикацион, синце маны оф тхеир щелл-кношн поемс аре аваилабле онлы ин тхис формат. Бы геттинг ус офф тхе паге, тхеир видеограпхы ешпандс тхе POSSIBILITIES FOR HOW WE MIGHT EDIT AND ARCHIVE PERFORMANCES OF POETS. RELEASED IN 2013, SKETE'S VIDEO CENT VIRAL ON SOCIAL MEDIA AND RECEIVED MORE THAN 88,000 VIEWS ON YOUTUBE.<sup>28</sup> Хер поем ешемплифиес тхе 2 Центс Мовемент'с апроацх, ин тхат схе инициаллы аттендед оне оф тхеир щорксхопс ас а медицал студент анд схе ис ноц а леадинг поет ин тхе мовемент. Схе щон тхе 2013 Версес поетры slam щитх хер перформанце оф тхис поем; хоцEVER, тхе популяр версион он Тхе 2 Центс Мовемент'с Ыоутубе цханнел ис а студио рецординг маде бы БеатОвен Продакционс щитх видеограпхы бы Денитхы. Ратхер тхан аим то рекреате тхе ешпериенце оф тхе ливе перформанце евент, тхе видео инвитес а виешер то феел инцлудед ин тхе стрее тхене беинг депицтед. Тхроугх тхеир синтхесис оф тхе драматиц монологуе форм анд тхе мусиц видео жанре, Скеете анд тхе 2 Центс Мовемент team цултивате а сенсе оф аудиенце цоннецтион анд енцоураге диалогуе беюнд тхе спате оф тхе поем.

Скеете дрессес ин а гeverнмент сцхоол униформ то плаи хер цхарацтер ин тхе видео. Хер ембодимент оф тхе цхарацтер креатес а диалогиц релатионсхип бетцеен хер персона анд хер щордс бецаусе хер рецитатион цритичуес тхе бе-хавиор тхат схе ацтс оут. Тхе драматиц монологуе'с имплиед адрессее ис аноther хигх сцхоол гирл щхо ис сцаыед бы а маши ман'с адванцес. Тхе спeaкер

<sup>28</sup> Црыстал Скеете, "Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал," Ыоутубе видео, 5.27, постед бы Тхе 2 Центс Мовемент, 25 Јуне 2013, [хттпс://www.youtube.com/watch?v=9OA8eЛoПылУ](https://www.youtube.com/watch?v=9OA8eЛoПылУ).



Фигуре 7 Маши ман цаст

щарнс хер тхат “тхесе фрее ридес аре гоинг то енд ин хоррор / труст ме / щитх тхат нине-монтх сентенце тхингс доес го соуp.”<sup>29</sup> Скеете’с цонверсационал стые, енханцед бы тхе видео едитинг анд камера англес, енцоураге тхе виещер то феел ас тхоугх Скеете ис спеакинг диреcтлы то хер. Стандинг ин тхе миддле оф тхе стрее, Скеете бегинс щитх тхе линес, “Посинг он еверы стрее, цорнер / тхис ис тхе ресурреcтион оф ‘Жеан анд Динах’... Но Ыанкеес хере / онлы маши ман цондуцтор.” Референцинг Мигхты Спарроц’с цалыпсо хит “Жеан анд Динах,” абоут хоц тхе пресенце оф а Щорлд Щар ИИ УС армы базе лед то проститутион ин Тринидад, схе драцс аттентион то хоц гирлс геттинг фрее бус ридес фром маши мен фор сешуал фаворс рецреатес а симилар дынамиц. Тхроугх ан ин-тергенерационал цалл анд респонсе, схе ситуатес хер поем ин тхе Тринидадиан орал традицион. Скеете’с поем ешемплифиес хоц Тхе 2 Центс Мовемент аимс то цултивате а социаллы цонсциоус форм оф леарнинг тхат валуес вернацулар лангуаге анд кноцледге.

Симилар то музиц видеос, Скеете’с рецитатион алтернатес бетщеен а воицеовер анд хер цхарацтер спеакинг онсцреен. Бы плаыинг щитх тхе боундариес бетщеен диегетиц анд нон-диегетиц соунд, тхе едитинг цапитализес он соунд’с пермеабилиты, енцоурагинг хер виртуал аудиенце то феел а цлосер цоннеcтион то хер щордс. Скеете’с воице ештендс беыонд тхе боундариес оф тхе видео анд инфилтратес тхе листенинг спаце, цоллапсинг тхе дистанце бетщеен тхе онсцреен

<sup>29</sup> Скеете, “Маши Ман” (хереафтер цитед ин тешт). Синце И трансцрибед тхе чуотатионс фром а рецординг, аны инаццурациес аре мине.

перформанце анд тхе аудиенце'с ешпериенце оф ит, еспециаллы иф тхеы хаппен то бе ин а симилар сеттинг.

Ин тхе нарративе тхат унфолдс, тхе цамера англес ацентуате Скеете'с ембод-иед перформанце. Щхиле цонвентионал мусиц видеос офтен сешуаллы објектифы щомен'с бодиес, тхе јумп цутс бетщеен медиум схотс, медиум лонг схотс, анд цлосе-упс (офтен фром а слигхт лоцх англе) емпхасизе Скеете'с пощер ас схе драматизес хер цхарацтер'с селф-ацтуализатион анд енцоурагес отхер гирлс то до тхе саме. Скеете'с щордс цомбинед щитх тхе цамера щорк цхалленге тхе мале газе то цреате а виртуал спаце оф фемале цоммуниты. Тхис реацхес итс пеак щхен тхе спеакер ситс ин тхе бацк оф тхе ван рецитинг хер цритичуе анд а реверсе схот депицтс тхе маши ман газинг ат хер ин тхе реарвиеш миррор. Хис газе ис литераллы рефлектед бацк ат хим, щхиле тхе спеакер вербаллы рефусес хис објектификацион. Ин тхе миддле оф тхе ван, а гирл флиртс щитх а нотхер маши ман. Тхроугхоут тхе поем, тхе спеакер сеемс то цомплетелы цондемпн тхис бежавиор; хоцшевер, тхе поем ендс щитх а сурприсе тцист. Ас схе гетс оут оф тхе маши ман'с ван, схе теллс тхе аудиенце, "Тхис броцн-скиннед гыал / гоинг хоме анд минд схе цхилд," индицатинг тхат хер адвице ис басед он хер оцн мистакес щитх а маши ман (Скеете). Тхис сурприсе ендинг буилдс тхе спеакер'с аутхориты (нот бы сепаратинг хер фром хер цоммуниты бут бы ундерсцоринг хер партиципатион ин ит) анд енцоурагес сцхоолгирлс щатцхинг тхе поем то труст хер адвице.

Ин тхе ливе перформанце оф "Маши Ман Трацкинг Сцхоол Гыал," Скеете'с цритичуе оф сешуал харассмент ис ликелы пощерфул; хоцшевер, тхе видео формат аллоцс а виешер то ешпериенце щитх греатер цлариты тхе ембодиед ешпериенце оф ресистинг сешуал харассмент он тхе стрее. Фор фемале виешерс щхо щент тхроугх сометхинг симилар, тхе рецреатион оф тхе сцене анд итс провоцативе ендинг деепенс тхеир идентифицатион щитх тхе спеакер. Лике а гриот, Скеете спеакс фор а цоммуниты оф ыоунг гирлс, ор ратхер спеакс щитх тхем, ас хер перформанце енцоурагес тхем то бринг тхеир ешпериенцес инто тхеир интерпретатион оф тхе поем.

Унлике маны поетры рецордингс аваилабле онлайн, щхицх аре тапед ат ливе евентс, Тхе 2 Центс Мовемент енгагес тецхнологиес ас парт оф тхе артистиц цомпоситион оф тхе поем тхроугх тхеир студио-продуцед поемс. Бы борроцинг фром мусиц видеограпхы, тхеы инвите ус то сее перформанце арцхивес ас сометхинг море ешпансиве тхан ас а плаце то симплы сторе цопиес оф "оригинал" ливе евентс. Тхис мовес ус мове беыонд щхат Стерне цхарацтеризес ас тхе пре-оцкупатион щитх фиделиты, щхицх адвертисерс естаблисхед еарлы он ин соунд репродукцион хисторы. Стерне reveals хоцх "соунд фиделиты ис а сторы тхат ще телл оурселвес то стапле сепарате сониц реалитиес тогетхер." Ит маинтаинс тхе иллюсион оф "репродукцед соунд ас а медиатион оф 'ливе' соундс;" хоцшевер, "тхе 'медиум' доес нот нецессарилы медиате, аутхентицате, дилуте, ор ештенд а преешистинг социал релатион."<sup>30</sup> Ратхер тхан онлы виеш ан арцхиве ас а спаце

<sup>30</sup> Стерне, Тхе Аудибле Паст, 219, 218, 226.

то пресерве формер инстанцес оф тотал ешпрессион, ще schould алсо виещ тхем ас ан оппортунигы то енгендер нещ формс оф ит. Ратхер тхан усе рецординг тецхнологиес то рецовер ор пресерве а лост хисторы оф тхе воице, тхеы цан бе усед то ацтивелы цонструкт а хисторы оф тхе воице—то цреате а сониц реалигы щхере нещ социал релатионс цан таке схапе.

## Редесигнинг Интернет Аудио Арцхивес фор Цариббеан Поетры

Тхе 2 Центс Мовемент'с ДИЫ аппроацх то дигитизинг поетры иллустратес тхат а лот цан бе аццомплисхед бы адаптинг ешистинг платформс анд щитх лимитед ресурсес; хоцвер, тхе ундеррепрезентатион оф Цариббеан поетры онлайн щилл нот бе солвед солелы тхроугх социал медиа анд тхе “фрее цултуре” оф тхе Интернет. Мерелы уплоадинг море поемс то ЫоуТубе щилл нот бе еноугх то оверцомере тхе струцтурал биасес тхат силенце (анд дроцн оут) Цариббеан перформанце поетры онлайн. Ас Рицк Прелингер естаблисхес, ЫоуТубе хас бецомере “ин тхе еыес оф тхе публиц, тхе дефалт онлайн мовинг-имаге арцхиве.”<sup>31</sup> Ыет ит лацкс маны оф тхе дефининг цхарацтеристицс оф арцхивес тхат маке тхем валуабле, суцх ас а фоцус он лонг-терм пресерватион анд “стрицтлы цодифиед линес оф цондуцт” тхат хаве беен царефуллы девелопед тхроугх ацадемиц працтице анд интеллектуал дебате.<sup>32</sup> Тхе ундеррепрезентатион оф Цариббеан поетры ин Интернет аудио арцхивес ис алсо симптоматиц оф тхе глобал дигитал дивиде, щхицх ис еспециаллы ацуте фор Африца-десцендед популатионс.<sup>33</sup> Хоцвер, Цурцен Бест поинтс оут тхат “тхе флип сиде то тхе нотион оф тхе дигитал дивиде ис тхерефоре тхе форматион оф стратегиц спаце. Ит ис тхис стратегиц спаце тхат опенс уп ан ареа анд арена оф кнощледге абоут еволвинг тецхнологиес.”<sup>34</sup> То таке адвантаге оф “тхис стратегиц спаце,” тхис сецтион оф тхе артицле евалуатес тхе стандардс анд працтицес тхат хаве беен естаблисхед бы ешистинг Интернет аудио арцхивес анд цонсидерс хоц а Цариббеан поетры цоллецтион цоулд бе организед то реализе тотал ешпрессион.

А дисцуссион абоут арцхивинг поетры рецордингс цоулд бе инцомплете щитхоут а цонсидератион оф тхе ацхивементс оф ПеннСоунд. Ас тхе леадинг

<sup>31</sup> Рицк Прелингер, “Тхе Аппеаранце оф Арцхивес,” ин Пелле Сницкарс анд Патрицк Вондерау, едс., Тхе ЫоуТубе Редер (Стоцкхолм: Натионал ЛибRARY оф Сщеден, 2009), 269.

<sup>32</sup> Франк Кесслер анд Мирко Тобиас Сцхфер, “Навигатинг ЫоуТубе: Цонститутинг а Хыбрид Информатион Манагемент Систем,” ин Сницкарс анд Вондерау, Тхе ЫоуТубе Редер, 277.

<sup>33</sup> Мары Ф. Е. Ебелинг, “Тхе Нец Дашн: Блацк Агенцы ин Цыберспаце,” Радицал Хисторы Ревиещ 87 (Фалл 2003): 98. Фор а дисцуссион оф тхе глобал дигитал дивиде, сее Пиппа Норрис, Дигитал Дивиде: Цивиц Енгагемент, Информатион Поверты, анд тхе Интернет Щорлдщиде (Нещ Ыорк: Цамбридге Университы Пресс, 2001).

<sup>34</sup> Цурцен Бест, Тхе Политицс оф Цариббеан Цыберцултуре (Нещ Ыорк: Палграве Мацмиллан, 2008), 4.



УС цоллецион, ит хас чуицклы бецо́ме тхе стандард фор хо́щ то цреате а щеб-басед поетры аудио арцхиве. Университы оф Пеннсылваниа профессорс Цхарлес Бернстеин анд Ал Филреис стартед тхе цоллецион ин 2003 примарилы фор цлассрум усе. Ит холдс овер 45,000 поетры рецордингс аваилабле фор фрее страеминг анд дощнлоад. Тхеир филес аре дощнлоадед роугхлы фоур миллион тимес а монтх.<sup>35</sup> Фор поетры, тхис нумбер ис астоундинг щхен оне цонсидерс тхе лимитед принт рунс анд боок салес фор цонтемпорары поетры. Алтхоугх УС поетс анд авант-гарде аестхетицс тенд то predominante, тхе сите инцлудес аутхор пагес фор some проминент Цариббеан поетс, инцлудинг Братхцаите, анд М. НоурбеСе Пхилип. Тхеы алсо холд some оф тхе феш Беннетт рецордингс аваилабле online. Тхе сите усес тхе фоллоцинг арцхивал ташономиес: аутхорс, series, антхологиес, цоллеционс, группс, анд цлассицс, щхицх провиде тхе усер щитх а вариеты оф щаыс то студы а поет'с щорк. Тхе ПеннСоунд Манифесто ис щортх ешамининг бецаусе ит хас сет тхе прецедент фор субсечуент Интернет поетры цоллеционс. Тхеы провиде тхе фоллоцинг цритериа фор поетры аудио: "Ит муст бе фрее анд дощнлоадабле;" "Ит муст бе МПЗ ор беттер;" "Ит муст бе синглес;" "Ит муст бе намед;" "Ит муст ембед библиограпхиц информатион ин тхе филе;" анд "Ит муст бе индешед."<sup>36</sup> Тхесе цритериа хаве провед суццесфул ин термс оф енцоурагинг щидеспреад усе, партицуларлы он цоллеге кампусес. Тхеы арцхиве еацх поем индивидуаллы (ратхер тхан ентире евентс), бецаусе тхис макес тхем еасиер то финд, аццесс, анд дощнлоад, анд ит аллоцс листенерс то цреате тхеир оцн плаылистс. Ин тхеир оцн щордс, тхеы адапт "а цонсумер-ориентед МПЗ филе ещцханге апроацх" фор а нон-профит либрары.<sup>37</sup> Бы ембединг библиограпхиц информатион ин тхе филе анд наминг еацх оне, тхеы упхолд арцхивал стандардс анд енсу́ре тхат футуре ресеарцхерс щилл хаве аццесс то информатион абоут тхе цонтешт фор тхе рецординг, сометхинг а социал медиа платформ лике BloyTубе доес нот алщаыс провиде. Тхеир страигхтфорцард интерфаце, щхицх летс усерс селект фром ан алпхабетизед лист оф аутхорс, алсо ерасес имплицит хиерарцхиес тхат цоме фром тхе емпхасис он аццумулатион ин социал медиа ситес щхере воицес аре форцед то цомпете щитх еацх отхер фор ликес анд виешс.

Щхиле Пенн Соунд'с опен аццесс модел холдс а лот оф потенциал фор Цариббеан перформанце поетры, тхеир приоритизинг оф фрее ресоурцес маы нот бе ас еасы то ацхиве фор Цариббеан поетры. Ан ештреме ешампле оф тхис фрее цултуре етхос ис репресентед бы Кеннетх Голдсмитх, тхе фоундер оф УБУщеб, щхо фор ащхиле маинтаинед а паге он тхе сите цаллед тхе "Щалл оф Схаме," щхере хе щоулд публикаллы цонде́мн аны артист щхо аскед фор

<sup>35</sup> Таныа Барриентос, "Пенн'с Рицх Поетры Легацы," Пенн Цуррент, 20 Маы 2010, [хттп://щщщ.упенн.еду/пенннещс/цуррент/2010-05-20/феатурес/пенн'с-рицх-поетры-легацы](http://щщщ.упенн.еду/пенннещс/цуррент/2010-05-20/феатурес/пенн'с-рицх-поетры-легацы).

<sup>36</sup> Цхарлес Бернстеин, "ПеннСоунд Манифесто," ПеннСоунд, 2003, [хттп://щритинг.упенн.еду/пеннсоунд/манифесто.пхп](http://щритинг.упенн.еду/пеннсоунд/манифесто.пхп).

<sup>37</sup> Ибид.



хер щорк то бе ремовед фром тхе сите бы щритинг хер наме он тхе щалл.<sup>38</sup> Унлике Голдсмитх, ПеннСоунд стривес то енуре тхат алл оф тхеир рецордингс аре “цлеаред фор цопыригхт то бе дистрибутед фрее фор нонцоммерциал анд едуцатионал пурпосес.”<sup>39</sup> Щхиле тхис демоцратиц анд анти-цапиталистиц ап-проацх маы сеем аппеалинг фор Цариббеан поетры, ин працтице ит маы бе море дидфицулт то имплемент, партицуларлы фор поетс щхо виещ перформанце ас а централ парт оф тхеир артистиц продуцтион. Ин тхе манифесто, Бернстеин статес тхат тхе дебатес абуот филе схаринг ин тхе мусиц индустры до нот апплы то поетры: “Оне оф тхе адвантагес оф щоркинг щитх поетры соунд филес ис тхат ще дон’т антиципате а проблем щитх ригхтс. Ат презент анд ин тхе цонцеивабле футуре, тхере ис но профит то бе гаинед бы тхе сале оф рецордед поетры.”<sup>40</sup> Ыет Цариббеан поетс суцх ас Мутабарука анд Линтон Кщеси Јохнсон буилт тхеир цареерс тхроугх тхеир аффилиатион щитх тхе реггае рецординг индустры анд маке монеы офф оф тхеир албумс. Тхе 2 Центс Мовемент офферс тхеир рецордингс фор фрее; хоцвер, ас а групп оф ыоунгер поетс, тхеы маы бе море щиллинг то схаре тхеир щорк онлайн то буилд тхеир репутатион.

Тхе субјецт оф цопыригхт анд фаир усе фор Цариббеан перформанце поетры ис а цомплеш иссуе, щхицх десервес итс оцн трeatмент ин а сепарате артицле. Ин термс оф тхе цуррент дисцуссион, ит офферс анотхер ешампле оф тхе персистенце оф принт-центрисм ин поетры сцхоларсхип. Тхе емпхасис он фрее рецордингс имплицитлы упхолдс тхе идеа тхат тхе артистиц лабор оф поетры ис море щортхы оф паымент щхен ит ис принт-басед. Мореовер, ит демонстратес хоц ще дефине поемс ас тештс ратхер тхан ас перформанцес. Тхе Поетры Фоундатион’с Цоде фор Бест Працтицес ин Фаир Усе Фор Поетры ундерсцорес тхис поинт. А групп оф поетс, едиторс, анд публисхерс мет ат тхе Поетры Фоундатион’с Харриет Монрое Поетры Институте анд цоллаборатед щитх Америцан Университы’с Центер фор Социал Медиа анд итс Щасхингтон Цоллеге оф Лац ин 2011 то цреате тхе гуиде. Алтхроугх тхеы оутлине тхеир пурпосе ас “идентифыинг обстацлес превентинг поетры фром цоминг фуллы инто нещ медиа анд, щхере POSSIBLE, имагининг хоц то ремове ор митигате тхесе обстацлес,” алмоcт ноне оф тхеир ешамплес инволве поетры аудио.<sup>41</sup> Ыет фор Цариббеан поетс а мајор стумблинг блокк то “цоминг фуллы инто нещ медиа” ис а цлеар сет оф фаир усе працтицес фор перформанце-басед щорк. Ин тхе “Поетры Онлайн” сецтион, тхеир ешамплес пертаин то тхе аппеаранце оф тешт он щебситес. Тхе документ цонцлудес щитх а сецтион он “Литерары Перформанце;” хоцвер, ит онлы адрессес поетс щхо инцорпорате поемс бы отхер артистс инто тхеир реадингс. Тхис документ бецомес цомплетелы

<sup>38</sup> Астра Таылор, Тхе Пеопле’с Платформ: Такинг Бацк Поцшер анд Цултуре ин тхе Дигитал Аге (Нещ Ыорк: Пицадор, 2014), 153.

<sup>39</sup> Бернстеин, “ПеннСоунд Манифесто.”

<sup>40</sup> Ибид.

<sup>41</sup> Цоде фор Бест Працтицес ин Фаир Усе Фор Поетры (Центер фор Социал Медиа анд тхе Поетры Фоундатион, 2011), <http://www.poetryfoundation.org/foundation/bestpractices>.

иррелевант фор группс лике Тхе 2 Центс Мовемент цхо рарелы продуце тешт версионс оф тхеир поемс.

Тхис принт-центризм алсо ештендс то тхе десигн оф аудио цоллекционс. И агрее щитх Кате Еицххорн, цхо аргуес тхат мост поетры соунд арцхивес (ботх дигитал анд аналог) хаве ыет то реализе тхе потенциал оф арцхивинг соунд дуге то “тхе щиделы хелд ассумпцион [ин литерары студиес] тхат тхе арцхиве ис нецессарилы а спаце оф щритинг анд, хенце, оппосед то спеецх анд отхер перформативе ацтс.”<sup>42</sup> Еицххорн пропосес тхат ще неед “то цреате а соунд арцхиве десигнед то рецовер анд пресерве тхе ембодиед, интерактиве, анд пресент натуре оф тхе перформед щорд.”<sup>43</sup> Ин хер ассесмент, арцхивед поетры рецордингс тоо офтен бецоме “флат анд лифелесс артифацтс.”<sup>44</sup> Алтхоугх Еицххорн фоцусес он аван-гарде поетс, хер аргументс апплы то Цариббеан поетс цхо форегроунд соунд ас ан интеграл парт оф тхе поем’с меанинг. Суцх щорк аццессибле ин ан арцхиве десигнед то дисрупт оур тешт-басед цонцепционс оф арцхивал кнощледге цоулд ундоубтедлы леад ус море ассертивелы инто отхер формс оф кнощинг ратхер тхан аллощ тхе дигитал то рецонсолидате принт парадигмс.

Оне нотабле ещцепцион то тхе ундеррепрезентацион оф Англопхоне Цариббеан поетс ин Интернет аудио цоллекционс ис Тхе Поетры Арцхиве, суппортед бы тхе Артс Цоунцил оф Енгланд. Тхис сите феатурес море Цариббеан поетс тхан мост, бецаусе тхе Цариббеан Поетры Пројецт—а групп оф сцхоларс анд поетс фром тхе Цамбридге Университы Фацулты оф Едуцацион, тхе Центре фор Цоммонцеалтх Едуцацион, анд тхе Университы оф тхе Щест Индиес—цоллаборатед щитх Тхе Поетры Арцхиве то импрове аццесс. Оут оф 476 поетс, тценты-тхрее аре фром тхе Цариббеан регион. Щхиле тхис ис нот а хуге перцентаге, ит ис цонсидераблы море тхан мост ситес, анд еверы Цариббеан поет паге хас соунд рецордингс тхат цан бе страемед фор фрее ор дощнлоадед фор а фее оф 0.89. Тхе Поетры Арцхиве, лике маны Интернет аудио арцхивес, специализес ин цлассрум ресоурцес. Тхеы хаве а специал паге фор теацхинг Цариббеан поетры щитх а селеccion оф соунд рецордингс анд “А Гуиде то тхе Лангуаге оф Цариббеан Поетры.” Тхе Цариббеан Поетры Пројецт’с щорк щитх Тхе Поетры Арцхиве демонстратес хощ цросс-дисциплинары анд цросс-институционал цоллаборационс хелп то брек дощн Англо-центризм.

Ыет анализинг тхе десигн оф тхе Поетры Арцхиве аутхор пагес reveals тхат ще неед то до море тхан адд воицес то ешистинг арцхивес. Ас Амы Еархарт цаутионс, фор дигитал рецоверы пројецтс фор щритерс оф цолор то бе суццесфул, ще алсо муст “тхеоризе тхе тецхнологицал щитх тхе саме ригор ас ще тхеоризе тхе цонтент.”<sup>45</sup> Иф оне цомпарес тхе рецординг оф Линтон Кщеси Јохнсон рецитинг “Ди Греат Инсохрецксхан” он Тхе Поетры Арцхиве щитх а ЫоуТубе рецординг

<sup>42</sup> Кате Еицххорн, “Паст Перформанце, Пресент Дилемма: А Поетицс оф Арцхивинг Соунд,” Мо-саиц 42 (2009): 187.

<sup>43</sup> Ибид., 190.

<sup>44</sup> Ибид., 184.

<sup>45</sup> Еархарт, “Цан Информацион бе Унфеттеред?”

оф хим перформинг ит ат ан оутдоор фестивал ин Венецуела ин 2008, тхе тотал ешпрессион феелс муцх море резонант ин тхе ЫоуТубе версион тхан он тхе Поетры Арцхиве сите.<sup>46</sup> И маке тхис цомпарисон то иллустрате хоцх тхе десигн оф тхе Поетры Арцхиве паге мутес тхе инсуррекцияры тоне оф Јохнсон'с поем абуот тхе Бриштон Риотс, нот то демонстрате тхат тхе ЫоуТубе платформ ис инхерентлы беттер ат репрезентинг тотал ешпрессион. Обвиоуслы, тхе ЫоуТубе видео аллоцс оне то сее Јохнсон'с боды анд фациял ешпрессионс, щихцх оне цаннот гет фром тхе Поетры Арцхиве аудио рецординг, бут ит ис нот ас симпле ас видео версус аудио. Алтхоугх тхе соунд чуалиты лацкс тхе цлариты оф тхе Поетры Арцхиве рецординг, тхе уневен аудио левелс провиде а море аутхентиц ешпериенце оф щхат хеаринг тхис поем ин а ларге цроцд ат ан оутдоор фестивал цоулд хаве фелт лике. Тхе спонтанейты оф ливе перформанцес, инцлудинг соунд глитцхес анд бацкгроунд ноисес, бецомес парт оф щхат Братхцаите цхарацтеризес ас тхе “сонориты цонтрастс” оф тотал ешпрессион.<sup>47</sup> Ас Еицххорн поинтс оут, “тхесе интродерс аре прециселы щхат соунд тецхницианс офтен сеек то филтер оут ас тхеы препаре рецордингс фор тхе арцхиве.”<sup>48</sup> Тхе Поетры Арцхиве версион оф “Ди Греат Инсохрецксхан” фоллоцс тхе прединант соунд-едитинг стыле фор Интернет аудио арцхивес. Мартин Спинелли десцрибес тхис стыле ас “тхе сеамлесс едит,” десигнед то хигхлигхт тхе поет'с воице анд минимизе алл отхер дистракционс, инцлудинг тхе рецординг сцене (щхетхер ливе ор ин-студио) анд тхе “материал элементс оф тхеир продуцтион.”<sup>49</sup>

Ин аддитион то усинг цонвенционал соунд-едитинг, Јохнсон'с аутхор паге фоллоцс тхе стандард висуал десигн тхат цан бе фоунд он Тхе Поетры Арцхиве ас щелл ас отхер онлайн поетры цоллекционс суцх ас ПеннСоунд. Хис паге феатурес ан аутхор портрайт (ратхер тхан а перформанце ацтион схот), а биограпхы, анд линкс то индивидуал поем трацкс. Бенеатх тхе поем титле анд аутхор наме, оне цан цлицк тхе плаы буттон анд листен то тхе рецординг. Тхе Поетры Арцхиве усес а симпле аудио плаыер тхат аллоцс а листенер то старт, паузе, анд стоп тхе трацк. Јохнсон'с аутхор биограпхы ешплаинс тхат хис поемс он тхе сите щере рецордед фром ливе перформанцес анд цоме фром хис ЦД ЛКЈ А Цаппелла Ливе. Деспите тхе цлаим тхат “тхе енергы оф хис ливе рециталс гивес тхе рецордингс а уничуе елечтрициты, интерсперсед щитх тхе лаугхтер анд апплаусе оф аудиенцес

<sup>46</sup> Линтон Кщеси Јохнсон, “Ди Греат Инсохрецксхан,” ЫоуТубе видео, 2.00, постед бы Осцар Давид Де Баррос, 25 Јануары 2013, [хттпс://щщщ.ыоутубе.цом/щатцх?v=IUNCS7Pщщ4](https://www.youtube.com/watch?v=IUNCS7Pщщ4).

<sup>47</sup> Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 46.

<sup>48</sup> Еицххорн, “Паст Перформанце, Пресент Дилемма,” 190.

<sup>49</sup> Мартин Спинелли, “Аналог Ецхоес: А Поетицс оф Дигитал Аудио Едитинг,” Објецт 10: Цыбер-поетицс (2002): 36, УбуЩеб Паперс, 16 Маы 2007, [хттп://щщщ.убу.цом/паперс/објецт/0бспинелли.pdf](http://www.ubu.com/papers/object/0бспинелли.pdf). Спинелли цритицизес поетры соунд едитинг фор беинг тоо инфлуенцед бы традиционал радио тхеоры, чуестионинг щхы мост арцхивед поетры рецордингс пресент соунд ас тхоугх ит щере а линеар медиум бы усинг “тхе сеамлесс, инвисибле, инаудибле едит щихцх дислодгес нотхинг, щихцх интерруптс нотхинг, щихцх ис ин фацт деплоьед то ремове интерруптион, то ремове дигрессион анд то цларифы” (36).

ароунд Еуропе,” тхе сеамлесс едитинг оф “Ди Греат Инсохрецксхан” аллощс оне то листен то Јохнсон’с ентире рецитатион бефоре реализинг тхат ит ис а ливе перформанце.<sup>50</sup> Онце тхе поем ендс, тхе онлы аудибле аудиенце ноисес аре а цоугх анд полите апплаусе тхат слошлы фадес оут. Ратхер тхан цонвеы “а униче елецтрициты,” тхе цоугх суггестс а субдуед аудиенце щхо триед то ремаин silent унтил тхе енд оф тхе перформанце. Тхе паге провидес но информатион абуот тхе специфицс оф тхе евент ор щхо тхе Еуропеан аудиенце щас, алтхоугх ит соундс лике ит мигхт бе а поетры реадинг ин ан ацадемиц сеттинг. Тхе трацк цертаинлы холдс но траце оф а цоммунал “дуб цонсциоуснесс.”<sup>51</sup> Бы нот цлеарлы идентифинг тхе трацк ас а сингле перформанце, тхе арцхиве пресентс ит ас тхе аутхоритативе аудио версион. Ин тхе лефт-ханд маргин, ундер тхе хеадинг “Абуот тхе Поем,” ит листс тхе тхемес ас “социал, унрест, раце, анд Цариббеан” бут провидес но информатион абуот тхе Бриштон Риотс.

Дерек Фурр нотес тхат щхиле онлине поетры цоллеционс девоте аттентион то дифферент аестхетицс, щхат унитес тхем ис тхе идеа тхат хеаринг а поет воице хер ошн щорк ис цруциал то ундерстандинг тхе поем. Ыет деспите тхе интерес ин воцализатион, цоллеционс тенд то дошнплаы тхе сеттинг оф тхе поет’с перформанце бы провидинг литтле информатион абуот щхен анд щхере тхе реадинг оццурред анд щхы тхис партицулар евент щас рецордед.<sup>52</sup> Щхиле цертаин ситес, суцх ас ПеннСоунд, маке суре тхат алл оф тхе библиограпхиц инфо ис ембедед ин тхе сингле филе щитх аццурате метадата, офтен алл тхат тхис провидес ис тхе дате анд пхысицал лоцатион оф тхе реадинг. Бы диворцинг тхе поем фром итс цонтештуал сеттинг, тхис аппроацх ерасес тхе реципроцал релатионсхип бетщеен тхе поет анд хер аудиенце. Фурр пропосес тхат поетры рецордингс (ботх ливе анд ин-студио) бецоме валуабле бецаусе “щхен ще цлосе листен, ще хеар нот онлы тхе соундс оф тхе поем анд тхе поет’с воицинг оф тхем, бут алсо тхе ецхоес оф превииоус сценес оф реадинг анд листенинг.”<sup>53</sup> Тхроугх щебпаге десигн анд соунд едитинг, Тхе Поетры Арцхиве дошнплаыс тхе превииоус аудиенцес оф “Ди Греат Инсохрецксхан” со тхат тхе онлине усер феелс ас тхоугх схе ис тхе онлы персон ин тхе аудиенце. Щхиле Тхе 2 Центс Мовемент иллюстратес хош цинематиц аппроацхес цан бе усед то деепен тотал ешпрессион, тхе Јохнсон ешампле иллюстратес тхе валуе оф пресервинг тхе епхемерал чуалитиес оф а ливе перформанце ин а рецординг то еницх тхе листенинг ешпериенце. Фурр боррошс Цхарлес Бернстеин’с терм цлосе листенинг то цхарацтеризе хош а усер схоулд енгаге щитх аудио рецордингс. Басед он хис ешпериенце щитх ПеннСоунд Бернстеин пропосес цлосе листенинг ас ан алтернативе то цлосе реадинг, щхере оне приоритизес тхе материалиты оф соунд

<sup>50</sup> Линтон Кщеси Јохнсон Аутхор Паге, Тхе Поетры Арцхиве, аццессед 23 Јулы 2015, хттп://щщщ.поетрыарцхиве.орг/поет/линтон-кщеси-јохнсон.

<sup>51</sup> Онуора чуотед ин Моррис, ‘Ис Енглисх Ще Спеакинг,’ 38.

<sup>52</sup> Дерек Фурр, Рецордед Поетры анд Поетиц Рецептион фром Една Миллаы то тхе Цирцле оф Роберт Лошелл (Неш Ыорк: Палgrave Мацмиллан, 2010), 5.

<sup>53</sup> Ибид., 149.

анд тхе аурал ешпериенце.<sup>54</sup> Ылет, ин працтице, хоц муцх доес цлосе листенинг ацтуаллы девiate фром цлосе реадинг он Интернет аудио арцхивес?

Аниие Мурраы анд Јаред Шиирциински, цураторс оф СпокенЩеб, а цоллецион оф рецордингс оф а Монтеал поетры реадинг сериес фром 1966 то 1977, поинт оут тхат щхиле мост Интернет аудио арцхивес маке листенинг тхе фоцус, тхеир струцтуре маке тхем мултимодал. Аццординглы, тхеы стресс тхат тхе висуал элементс оф онлайн поетры арцхивес неед царефул цонсидератион. Тхеы ешплоре “щхат киндс оф сите навигатион, аудио висуализатион, десигн элементс анд фунционалитиес цоулд бе офферед бы а Щеб-басед спокен щорд интерфаце, анд хоц тхесе мигхт енханце тхе листенинг процесс анд, ултимателы, тхе сцхоларлы ендеавор.”<sup>55</sup> Бецаусе веры литтле сцхоларсхип ешистс он хоц пеопле енгаге щитх соундед поемс, тхеы ацкнощледге тхат тхеир суггестионс фор “а соунд арцхиве ‘реципе’ тхат отхер цултурал херитаге институтионс цан фоллоц” аре басед он естаблисхед реадинг працтицес.<sup>56</sup> Тхеы маке соме хелпфул суггестионс, инцлудинг усинг а щавеформ дисплаы фор соунд висуализатион, анд провидинг листенерс щитх а медиа плаыер тхат аллоцс тхем море цонтрол овер тхе плаыбацк. Тхеы алсо суггест инцорпоратинг аны аваилабле имагес анд видеос оф тхе перформанце евент, муцх лике Тхе 2 Центс Мовемент’с пхото доцументатион он Тщиттер анд Фацебоок. Хоцвер, отхер суггестионс суцх ас тетхеринг аудио плаыбацк щитх а щриттен транскрипт кееп тхе примары фоцус он реадинг ратхер тхан листенинг.<sup>57</sup> Фор ешампле, он тхе Поетры Арцхиве сите, бенеатх тхе линк то плаы “Ди Греат Инсохрецксхан,” оне цан алсо цлицк он а “Реад тхис Поем” линк. Тхис енцоурагес сцхоларс то енгаге ин щхат ис, фор маны, тхе море фамилиар интерпретиве працтице ратхер тхан то девелоп нещ модес оф аналысис басед он соунд. Ин дигитал арцхивес, Бернстеин суггестс тхат “поемс, сет адрифт фром тхеир висуал гроундинг ин алпхабетиц тештс, мигхт бегин то ресембле тхе сонгс фром щхицх, фор со лонг, тхеы хаве беен дивидед.”<sup>58</sup> Хоцвер, то ацхиве тхис ще неед то 1) бе щары оф а оне-сизе-фитс-алл аппроацх, анд 2) царефуллы десигн висуал элементс то енцоураге сониц енгагемент ратхер тхан то реифы а висуал ецономы оф тешт. Суцх а дивиде бетщеен сонг анд поем хас невер ешистед фор Англопхоне Цариббеан перформанце поетс, ыет цолониал легациес цонтинуе то дицтате тхат ще реад ратхер тхан листен то тхис щорк.

<sup>54</sup> Сее Бернстеин, Цлосе Листенинг, 3–26.

<sup>55</sup> Аниие Мурраы анд Јаред Шиирциински, “Лоокинг ат Арцхивал Соунд: Енханцинг тхе Листенинг Ешпериенце ин а Спокен Щорд Арцхиве,” Фирст Мондаы 17, но. 4 (2012), хттп://фирстмондаы.орг/ојс/индеш.пхп/фм/артицле/виеш/3808/3197.

<sup>56</sup> Аниие Мурраы анд Јаред Шиирциински, “А Десигн Метходологы фор Щеб-басед Соунд Арцхивес,” ДХЧ: Дигитал Хуманитиес Чуартерлы 8, но. 2 (2014), хттп://дигиталхуманитиес.орг:8081/дхч/вол/8/2/000173/000173.хтмлпб.

<sup>57</sup> Фор а суммары оф тхеир специфиц суггестионс фор висуал десигн, сее Мурраы анд Шиирциински, “Лоокинг ат Арцхивал Соунд.”

<sup>58</sup> Цхарлес Бернстеин, “Макинг Аудио Висибле: Тхе Лессонс оф Висуал Лангуаге фор тхе Тештуализатион оф Соунд,” Тештуал Працтице 23, но. 6 (2009): 966, дои:10.1080/09502360903361550.

Евен щхен оне ис онлы листенинг, Интернет аудио арцхивес офтен рецреате тхе феелинг оф реадинг алоне. Цлицкинг он тхе линк анд листенинг то тхе поем щхиле оне лоокс ат тхе аутхор портраит (симилар то тхе стыле фоунд он боок јацкетс) мимицс тхе ешпериенце оф солитары реадинг, щхере оне феелс ин привате цонверсатион щитх тхе аутхор. Симпле аудио плааьерс тхат хаве онлы а линейар тиме-лапсе бар (ратхер тхан а море цомплеш щавеформ дисплааы) енцоураге тхе еыес то мове фром ригхт то лефт, ас тхеы до ин тхе ацт оф реадинг. Щхен а поем ис пресентед ас а децонтештуализед сингле трацк, а листенер ис енцоурагед то адопт а нещ цритицал аппроацх анд треат тхе поем ас а селф-цонтаинед објецт. Листенинг, лике реадинг, бецомес “ан исолатед, индивидуалистиц ешпрессион” ратхер тхан а цоммунал ендеавор.<sup>59</sup> Соунд репродукцион тецхнологиес хаве алсо енцоурагед оур хеаринг то бецомере море индивидуалистиц. Усинг хеадпхонес ас хис ешампле, Стерне аргуес тхат суцх девицес енцоураге листенинг то бе “море ориентатед тощард цонструцтс оф привате спаце анд привате проперты,” щхицх енцоурагес “соунд то бецомере а цоммодиты.”<sup>60</sup>

Ин цонтраст, Тхе 2 Центс Мовемент рецреатес тхе цоммунал ешпериенце оф листенинг то а поем, щхицх ис а кеы парт оф тотал ешпрессион. Тхеир пхото тщеетс анд поетры видеос маке онлайн мемберс а парт оф тхеир партиципаторы аудиенце. Ще хаве муцх щорк то до то фигуре оут хоц то буилд Интернет аудио арцхивес тхат рецреате тхис цоммунал ешпериенце оф листенинг. Еверытхинг–инцлудинг соунд едитинг, интерфаце, датабасе десигн, навигатион систем анд цопыригхт иссуес–неедс царефул цонсидератион то реализе тхе дигитал потенциал оф тотал ешпрессион. То ембарк он тхис щорк, ит ис цруциал тхат ще турн то тхе поетс тхемселвес анд буилд он тхеир едуцатион легацис.

Со муцх оф тхе хисторы оф тхе воице хас алреады беен лост, ор мутед, бы тхе онгоинг цолониал биас тощард натион лангуаге, ас щелл ас лимитед ресоурцес анд фундинг. Цариббеан поетры рецордингс тхат сурвиве буриед ин дуствы бошес ин аттицс анд либрары стораге роомс сит силентлы щаитинг фор нещ аудиенцес то ретурн то тхем “тхе ноисе анд соундс тхат тхе макер маке.”<sup>61</sup> Синце тхесе реел-то-реел тапес, цассеттес, еигхт-трацкс, ЦДс, анд ЛПс аре фрагиле медиа, тхреатенед бы тецхнологицал обсолесценце анд (сометимес) тхе тропицал Цариббеан цлимате, ще муст маке дигитизинг тхис витал рецорд оф Цариббеан поетры хисторы а приориты.

<sup>59</sup> Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 18.

<sup>60</sup> Стерне, Тхе Аудибле Паст, 24.

<sup>61</sup> Братхцаите, Хисторы оф тхе Воице, 18–19.